

HAPPYバス 3月のお誕生日のお友達を紹介します!

白土

3歳のお誕生日おめでとう!
のんちゃんスマイルを絶やさず、
すくすくと大きくなってね♡



お誕生日おめでとう
若松 和楓ちゃん 3歳

白土

4歳のおたんじょう日おめでとう♡
4歳もたくさん遊んで
元気でいられますように。



お誕生日おめでとう
天見 馨人ちゃん 4歳

押草南

ふおんめいの笑顔が大好き♡
やさしい子に
大きくなってね。



お誕生日おめでとう
室井 鳳美ちゃん 4歳

北山台

お誕生日おめでとう!
いつもニコニコ笑顔の陽菜歩♡
たくさん笑って
のびのび育ってね!



お誕生日おめでとう
森下 陽菜歩ちゃん 2歳

掲載する
お子さんを募集!

- 保護者とお子さんの氏名 (よみ) ● 生年月日 ● 住所、郵便番号 ● 電話番号 ● コメント (40文字以内)
- お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jp または窓口へ。

※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

5月生まれ:3月10日(水) 6月生まれ:4月9日(金)



外国語情報コーナー



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

休日窓口案内

HOLIDAY OPERATIONS WITH INTERPRETERS: To alleviate the congestion of the office at the turn of fiscal years, and to deal with people who cannot come on weekdays due to work, etc., the town hall will be open temporarily for limited office procedures described as follows. *Interpreters are available. **When:** March 27(Sat) and April 4 (Sun) from 9:00 am to noon. **What you can do:** [Residence] registrations for change of address and family construction, registering *Inkan* seal, getting residential certificates (*Jumin hyo*, *Inkan Shomei* certificate, *Koseki Tohon* family register extract, etc.), *My Number* procedures. [Health Insurance] registering changes of *Kokumin* National Health Insurance, procedures regarding medical insurance for elderly, children, handicapped, single parents, etc. [Welfare] disability certificates and allowances. [Parental support] child allowance and other supports for children. [School] transfer of school, change of guardian. [Healthcare] vaccinations and health checkups for infants, pregnancy and mother supports.

PLANTÃO: Para pessoas que mudaram de endereço e ainda não fizeram os procedimentos necessários, estaremos atendendo das 9h00 às 12h00, nos dias 27 de março e 04 de abril. Assuntos como: mudança de endereço, registro de carimbo pessoal, troca do seguro de saúde, seguro de saúde para idosos (+75 anos), seguro infantil e mãe/pai solteiro, assistência médica para deficientes, suporte médico para auto suficiência, *kaigo hoken*, carteira para deficiente, ajuda do leite e mãe/pai solteiro, mudança de escola e guarda infantil, vacinação, ticket de taxi para gestante, solicitação de troca de questionário de vacina e exame de saúde (até 3 anos), trazer o BOSHITECHO e os questionários de vacina da cidade onde morava. Não poderão ser resolvidos assuntos que necessitam de contatos com outros estabelecimentos. Mesmo para quem não trocou de endereço, pedido de atestado de residência, carimbo pessoal e assuntos do *my number* serão aceitos. ***Atendimento com intérprete de inglês e português.**

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)